

Районний та регіональний етап  
VII Київської відкритої олімпіади з лінгвістики  
9 і 10 листопада 2019 р.

**Розв'язки задач**

## Ельбасанське письмо (молодші класи)

Напряг письма — зліва направо. Таблиця відповідності символів:

Ельбасанське письмо	Латинська абетка	Ельбасанське письмо	Латинська абетка
€	a	l	j
Х	b	п	m
Ј	ç	N	n
Ј	d	П	p
Z	e	Ц	r
Ը	ë	√	t
Ь	f	ѝ	u
и	i		

### Завдання 1.

Ельбасанське	Латиниця
ЈѝЦѝ€П	duruam
Хѝ€ЦԸ√Ը	bujarëtë
ЈМЬѝ√Ը√Ը	çifutëtë
ПZЦԸNЈи€	perëndia
ЈЦи√и	driti

### Завдання 2.

Ельбасанське	Латиниця
Ји√ԸN	ditën
ПХЦZNЈ€	mbrenda
П€Ь€иЈиП	rafajçim

### Завдання 3.

Латиниця	Ельбасанське
bijt	Хиiv
trujnë	√Цѝ€иNԸ
ndrçime	NЈЦЈиПZ

## Ленґо (молодші та старші класи)

Утворення присвійної форми з початкової (один з можливих варіантів пояснення):

- Якщо початкова форма закінчується на голосну, відмінну від *a*, присвійна форма утворюється з неї шляхом додавання в кінець слова *-a*.
- Якщо всі голосні у початковій формі *a*, присвійна форма утворюється з неї шляхом заміни всіх *a* на *e*.
- Якщо остання голосна у початковій формі слова — *a*, але слово містить також і відмінні від *a* голосні, присвійна форма утворюється з початкової шляхом заміни кінцевого *-a* на *-e*.

### Завдання 1.

Форма 1	Форма 2	Значення
dola	dole	двоюрідні брат/сестра
niulu	niulua	рік
kabula	kabule	стегно
atheathe	atheathea	груди

Форма 1	Форма 2	Значення
ghalagha	gheleghe	прибережний бік
kuli	kulia	вуха
manga	menge	рот
athu	athua	печінка

### Завдання 2.

Форма 1	Форма 2	Значення
buto	butoa	пуп
atha / etha	ethe	ім'я
tabanivure	tabanivurea	нащадок

Форма 1	Форма 2	Значення
ghabu	ghabua	кров
talutua	talutue	підйом (частина ноги)
kedogha	kedoghe	кірка (на рані)

## Насі (молодші та старші класи)

Структура речення: іменник + **ddee** (один) + класифікатор. Маємо п'ять класифікаторів:

- **gvl** — люди;
- **mei** — тварини та надприродні істоти;
- **keeq** — видовжені об'єкти;
- **peil** — пласкі предмети (з приблизно рівними довжиною та шириною);
- **liu** — інше (м'яч).

Відповіді (пропущені слова підкреслено):

№	Словосполучення	Переклад
1	go ddee <u>mei</u>	один журавель
2	zalpiail ddee <u>peil</u>	одна фотографія
3	ggaiqbbei ddee <u>peil</u>	одна тарілка
4	qeq ddee <u>liu</u>	один м'яч
5	emei ddee <u>gvl</u>	одна матір
6	ddvqleesee ddee <u>keeq</u>	одна стріла
7	zzee ddee <u>gvl</u>	один друг
8	ge ddee <u>peil</u>	одне дзеркало
9	afwu ddee <u>mei</u>	одне чудовисько
10	bbeegeel ddee <u>keeq</u>	один пояс
11	ssahol ddee <u>keeq</u>	один шнурок
12	ruakeesso ddee <u>mei</u>	одне лоша

## Кіче (молодші та старші класи)

Словник:

Іменники (однина)	
<b>ajtiij</b>	учитель
<b>ajyuuq'</b>	пастух
<b>elaq'oom</b>	крадій
<b>tijoxeel</b>	учень

Займенники			
я	<b>in</b>	<b>oj</b>	ми
ти	<b>at</b>	<b>ix</b>	ви

Дієслова (основи)	
<b>b'iin</b>	ходити
<b>chakun</b>	працювати
<b>peet</b>	приходити
<b>war</b>	спати

Множина іменника утворюється шляхом приєднання суфікса **-aab'** та заміни останнього голосного перед суфіксом з подвійного на одинарний.

Нижче наводимо будову речень залежно від типу. Слова **na/ta**, якщо вони наявні у реченні, позначають заперечення того члена речення, навколо якого стоять.

займенник + дія	<b>k-</b>	займенник	основа дієслова	<b>-ik</b>		
займенник + іменник	займенник двічі					
<i>цей</i> + іменник <i>одн.</i> + дія	<b>(na)</b>	<b>ka-</b>	основа дієслова	<b>(ta)</b>	<b>lee</b>	іменник
<i>ці</i> + іменник <i>мн.</i> + дія		<b>kee-</b>				
<i>цей</i> + іменник <sub>1</sub> — іменник <sub>2</sub>		іменник <sub>2</sub>				іменник <sub>1</sub>

### Завдання 1:

- |    |  |                      |
|----|--|----------------------|
| 10 | <b>At at ajtiij.</b>                   | Ти вчитель.          |
| 11 | <b>Elaq'oom lee tijoxeel.</b>          | Цей учень — крадій.  |
| 12 | <b>Na keeb'iin ta lee elaq'omaab'.</b> | Ці крадії не ходять. |

### Завдання 2:

- |    |                         |                                   |
|----|-------------------------|-----------------------------------|
| 13 | Я працюю.               | <b>Kinchakunik.</b>               |
| 14 | Ці пастухи сплять.      | <b>Keewar lee ajyuq'aab'.</b>     |
| 15 | Цей учитель ходить.     | <b>Kab'iin lee ajtiij.</b>        |
| 16 | Ви учні.                | <b>Ix ix tijoxelaab'.</b>         |
| 17 | Цей крадій — не пастух. | <b>Na ajyuq' ta lee elaq'oom.</b> |

## Вірменська мова (старші класи)

Напрямок письма — зліва направо. Відповідності наведено в таблиці нижче. Символи для *o* на початку слова та для *ϕ* графічно схожі на свої відповідники з кирилиці.

Велика	Мала	Звук, який позначає
Ա	ա	а
Բ	բ	б
Վ	վ	в
Հ	?	г
?	դ	г
Դ	դ	д
Է	?	<i>е на початку слова</i>
?	ե	<i>е в інших позиціях</i>
Ե	?	є
Ի	ի	і (и)
?	յ	й/ь
?	ք	<i>к перед с</i>
?	կ	<i>к в інших позиціях</i>
Լ	լ	л
Մ	մ	м
Ն	ն	н
Օ	օ	<i>о на початку слова</i>
Ո	օ	<i>о в інших позиціях</i>
?	փ	п
?	ր	р
Ս	ս	с
?	տ	т
Ու	ու	у
?	ֆ	ф
?	խ	х
?	ց	ц
Չ	?	ч
Շ	շ	ш

**Завдання 1.**

№	Слово	Транскрипція	Переклад
1	Լատվիա	<i>Латвіа</i>	Латвія
2	Սլովակիա	<i>Словакіа</i>	Словаччина
3	Դանիա	<i>Даніа</i>	Данія
4	Էստոնիա	<i>Естоніа</i>	Естонія
5	Լյուքսեմբուրգ	<i>Люксембург</i>	Люксембург
6	Սան Մարինո	<i>Сан Маріно</i>	Сан-Марино
7	Սլովենիա	<i>Словеніа</i>	Словенія
8	Վատիկան	<i>Ватікан</i>	Ватикан
9	Հյուսիսային Մակեդոնիա	<i>Гюсісаїн Македоніа</i>	Північна Македонія
10	Շվեյցարիա	<i>Швейцаріа</i>	Швейцарія
11	Մոնակո	<i>Монако</i>	Монако
12	Նիդերլանդներ	<i>Нідерландներ</i>	Нідерланди
13	Լիխտենշտայն	<i>Ліхтенштайн</i>	Ліхтенштейн
14	Անդորա	<i>Андора</i>	Андорра
15	Ալբանիա	<i>Албаніа</i>	Албанія
16	Մոլդովա	<i>Молдова</i>	Молдова
17	Բելգիա	<i>Белгіа</i>	Бельгія
18	Չեխիա	<i>Чехіа</i>	Чехія
19	Իսպանիա	<i>Испаніа</i>	Іспанія

**Завдання 2.**

№	Слово	Транскрипція	Переклад
20	Եմեն	<i>Ємен</i>	Ємен
21	Հոնդուրաս	<i>Гондурас</i>	Гондурас
22	Օման	<i>Оман</i>	Оман
23	Ուկրաինա	<i>Україна</i>	Україна
24	Եգիպտոս	<i>Єгиптос</i>	Єгипет
25	Մեքսիկա	<i>Мексіка</i>	Мексика
26	Լաոս	<i>Лаос</i>	Лаос

### Завдання 3.

№	Назва	Транскрипція	Переклад
27	Африка	<i>Африка</i>	Աֆրիկա
28	Європа	<i>Європа</i>	Եվրոպա
29	Північна Америка	<i>Гюсісайн Америка</i>	Հյուսիսային Ամերիկա
30	Антарктида	<i>Антарктида</i>	Անտարկտիդա
31	Осло	<i>Осло</i>	Օսլո
32	Александрия	<i>Александрия</i>	Ալեքսանդրիա

Додаткове подане в умові слово *Օքսֆորդ* українською записується як «Оксфорд».